So



Atribución de imagen: J.Arias con IA Dall-e

[*sustantivo coloquial*]

1- Palabra muy frecuente para introducir un insulto de modo que quede enfatizado.

2- Voz para parar las caballerías (lo contrario de "arre").

• Déjame en paz, so ganso, que eres un ganso.

• So mambria, deja eso ahí que lo vas a estrozal.

• Dile a la so guarra de tu prima que barra la calle como to'l mundo, que nô vamos a barrel-le las vecinas ara la sû puerta.

• So, buuurroo, que ya himos llegao.

Campos semánticos: Enfatizador Gramática

Comentarios:

Está recogido por la RAE, pero en el estándar es muy raro oír algo así, mientras que en nuestra zona era y sigue siendo muy frecuente. Es intercambiable con **joío** (*cállate ya, joío zornajo*).

La acepción 2 sí es normal también en español. La conducción de caballerías tenía todo un código de voces: **vo**, **ría**, **satra**, **arre**, **so**.

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** mucho más frecuente que en español. **Se usa en** nuestra zona.

Etimología:

La acepción 1 viene del latín **senior** (*de más edad*), que dio el estándar **señor**. De la contracción de señor proviene esta forma (**seor? so**). Así pues, **so zopenco** sería lo mismo que decir "**señor Zopenco**" o "**Don Zopenco**".

La acepción 2 podría venir del latín **sub** (*bajo*), que a veces tenía la idea de sometimiento, sujeción.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com